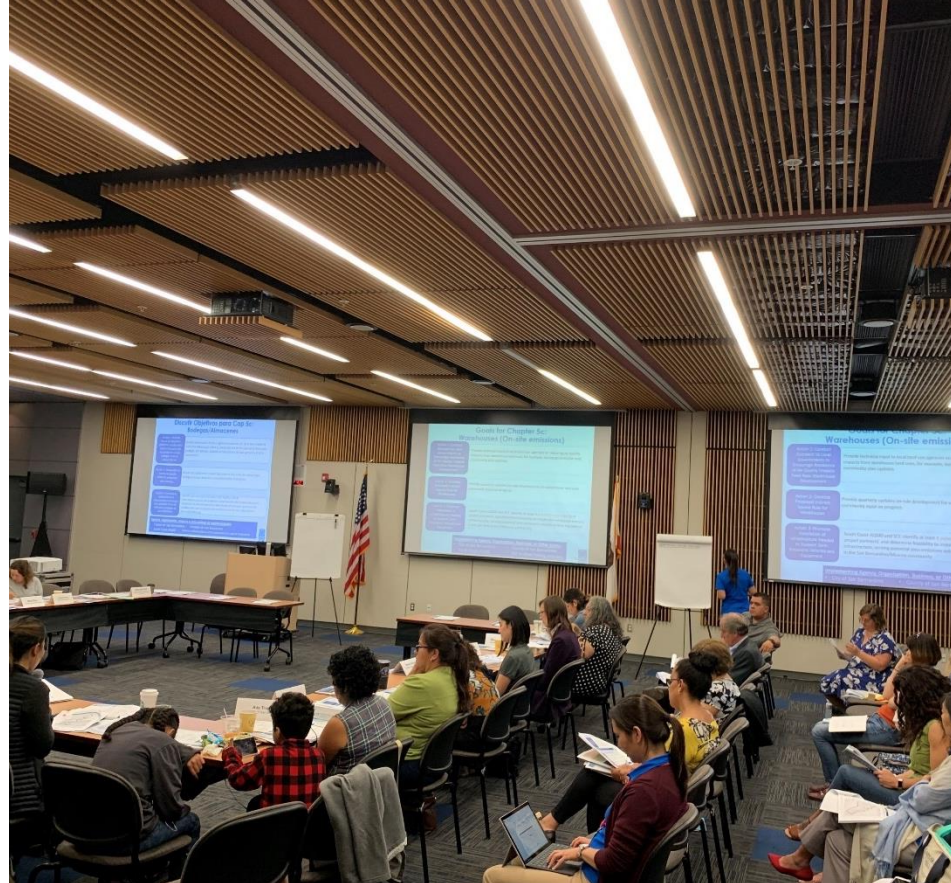




AB 617: SAN BERNARDINO / MUSCOY

July 17, 2025
17 de julio del 2025

CSC MEMBER UPDATES / ACTUALIZACIONES DE MIEMBROS DEL CSC

Recap: “Art of Breathing” – Asthma & Art Event – May 24, 2025 /

Resumen: "El arte de respirar" - Evento de arte y asma

Show & Tell: SBM Community Garden Day – June 27, 2025 /

Show & Tell: Día del Jardín Comunitario de SBM

Post Year 5 Transition Update /

Actualización de transición posterior al 5º año

CARB Announcements / Anuncios de CARB



The Art of Breathing – May 24, 2025





SBM Community Garden Day – June 24, 2025











Gardening with the SBM Community



“

Stepping up by
using our voice to
protect the
AB 617 work by
us coming
together as
community
members.

It is our
responsibility as
caretakers
of the earth.

”

--- Mary V., SBM CSC Member
June 27, 2025



UPDATE on Post Year 5 Transition Working Team Meeting

ACTUALIZACIÓN sobre la Reunión del Equipo de Trabajo de Transición Post 5º Año

Held on Wednesday, June 18, 2025

Se celebra el miércoles 18 de junio de 2025

CARB ANNOUNCEMENTS / ANUNCIOS DE CARB

CARB Announcements / Anuncios de CARB

NEXT STEPS

PRÓXIMOS PASOS

Future Announcements / *Anuncios Futuros*

- Newsletters or emails / *Boletines o correos electrónicos*
- Continue CERP implementation / *Continuar la implementación del CERP*
- Stipends / *Honorario*

What would you like to hear about? / *¿Sobre que te gustaría oír hablar?*

- AQ Priority Updates & Agenda Topics
Implementación del CERP y otros temas de la agenda

Acceso al tablero y a las actualizaciones del CERP para San Bernardino, Muscoy (SBM)



Christian Fielding
Especialista en calidad del aire
Programas de compromiso comunitario y calidad del aire

Herramientas útiles



Tablero

Herramienta útil para verificar el progreso en cualquier momento.

<https://www.aqmd.gov/nav/about/initiatives/environmental-justice/ab617-134/ab-617-cerp-implementation-dashboard>



Actualizaciones por correo electrónico

Resúmenes compartidos antes de las reuniones del CSC y tiempo asignado para la conversación durante la reunión.



Horario de atención

Acceso a South Coast AQMD, según sea necesario, con oportunidades para analizar los objetivos.



Temas solicitados por el CSC

Limitar las actualizaciones finales únicamente a los temas que el CSC haya aprobado o solicitado.



Combinación

Usar dos o más enfoques al mismo tiempo.



¡Por favor, comparte cualquier comentario adicional!

¡Hablemos!

Queremos saber su opinión

Aquí presentamos algunas preguntas para orientar la conversación:

- **¿De qué manera podrían resultarle más útiles las actualizaciones sobre los objetivos cumplidos?**
- **¿Con qué frecuencia le gustaría recibir estas actualizaciones?**
- **¿Hay algo que deberíamos *comenzar* a hacer o *dejar* de hacer?**



South Coast Air Quality Management District

AB 617 CSC Onboarding Workshop

Wednesday, July 30, 2025

5:30 – 6:30 PM

Zoom Link:

<https://scaqmd.zoom.us/j/94727872507>

Zoom Webinar ID: 947 2787 2507

Teleconference Dial In: +1 669 900 6833

Spanish Meeting ID: 932 0955 9643

English Meeting ID: 947 2787 2507

South Coast AQMD is hosting a virtual AB 617 Community Steering Committee (CSC) onboarding workshop for new and current CSC members to provide CSC members an opportunity to learn and discuss CSC procedures and best practices.

Spanish interpretation will be available.
Additional languages available upon request.

For more information, please visit our website at www.aqmd.gov/AB617 or contact AB 617 Staff at: AB617@aqmd.gov



South Coast Air Quality Management District

AB 617 Taller de incorporación de CSC

Miércoles, 30 de julio de 2025

5:30 – 6:30 p. m.

Enlace para la reunión Zoom:

<https://scaqmd.zoom.us/j/94727872507>

ID del seminario web de Zoom: 947 2787 2507

Marcación de teleconferencia: +1 669 900 6833

ID de reunión en español: 932 0955 9643

ID de reunión en inglés: 947 2787 2507

South Coast AQMD está organizando un taller de incorporación para miembros nuevos y actuales del Comité Directivo de la Comunidad (Community Steering Committee, (CSC) de AB 617 para proporcionar a los miembros de CSC la oportunidad de aprender y debatir los procedimientos y las mejores prácticas de CSC.

Habrà disponible interpretación al español.
Idiomas adicionales disponibles bajo solicitud.

Para obtener más información, visite nuestro sitio web en www.aqmd.gov/AB617 o póngase en contacto con el personal de AB 617 en: AB617@aqmd.gov



SAVE THE DATE / GUARDA LA FECHA

**Update on the All CSC Annual Progress Report on
AB 617 Community Emission Reductions Plans (CERPs)
for Fiscal Year 2024-2025 Public Virtual Meeting**

***Actualización del Informe Anual de Progreso sobre los
Planes de Reducción de Emisiones Comunitarias (CERP) de
AB 617 de todos los CSCs para el Año Fiscal 2024-2025
Reunión Virtual Pública***

Wednesday, August 20, 2025 / miércoles 20 de agosto del 2025

5:30 PM – 7:30 PM

Zoom Meeting Link / Enlace de Zoom:

<https://scaqmd.zoom.us/j/95979261988>

Save the Date



2nd Annual AB 617 Community Engagement Event

Saturday, October 25, 2025

Hybrid Event

South Coast AQMD is hosting an AB 617 Community Meeting for all Community Steering Committee (CSC) members and stakeholders. Developed in collaboration with community members, this day aims to unite communities from across the region to emphasize the importance of improving air quality and increase meaningful engagement.



Event Highlights



Celebrate Community Successes



Expert Panels



Resource Fair



Interactive Workshops



Networking Opportunities



www.aqmd.gov

@SouthCoastAQMD



Reserva la Fecha



2.º Evento Anual de Participación Comunitaria AB 617

Sábado 25 de octubre de 2025

Evento Híbrido

South Coast AQMD organizará una reunión comunitaria de AB 617 para todos los miembros del Comité Directivo Comunitario (CSC) y partes interesadas.

Desarrollado en colaboración con miembros de la comunidad, este día tiene como objetivo unir a las comunidades de toda la región para destacar la importancia de mejorar la calidad del aire y fomentar una participación significativa entre las comunidades afectadas por la injusticia ambiental.



Destacados Del Evento:



Celebración de Logros Comunitarios



Paneles de Expertos



Feria de Recursos



Talleres Interactivos



Oportunidades Para Establecer Conexiones



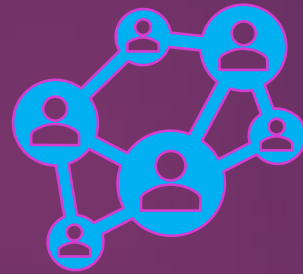
www.aqmd.gov

@SouthCoastAQMD



COMMUNITY EVENTS

EVENTOS DE LA COMUNIDAD



Connecting with
our Communities

*Comunicando Con
Nuestras Comunidades*





SOUTH COAST AQMD JOIN THE CLEAN AIR TEAM!



NOW HIRING

Positions include Engineers, Inspectors, Chemists, Public Affairs, IT, Clerical and more!

Work For The Leading Air Quality Agency in Southern California. Make A Difference in People's Lives. Clean the Air You Breathe and Protect Public Health.



4 Day Work Week



Retirement Plan



Telework Program



Life Insurance Benefits



Medical, Dental and Vision Insurance



Wellness Programs



13 Paid Holidays



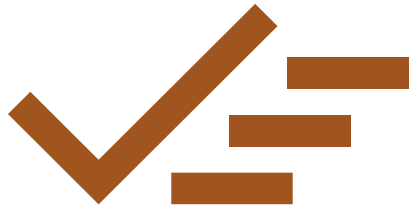
Continued Education Reimbursement



APPLY ONLINE
www.aqmd.gov/careers

South Coast Air Quality Management District • 21865 Copley Dr. Diamond Bar, CA 91765

AB 617: CSC MEMBERSHIP / MEMBRESÍA DEL CSC



Current CSC Members / *Miembros actuales del CSC*

- ✓ No action required to continue serving as CSC Member / *No se requiere ninguna acción para continuar sirviendo como miembro del CSC*
- ✓ Will receive an email confirmation with CSC Interest Form / *Recibirá un correo electrónico con el Formulario de Interés del CSC*



New Applicants / *Nuevos solicitantes*

- ☐ CSC Interest Form available at: /
El Formulario de Interés del CSC está disponible en:
<http://www.aqmd.gov/docs/default-source/ab-617-ab-134/steering-committee-interest-form.pdf?sfvrsn=34>
- ☐ Send CSC Interest Form or Questions to /
Envíe el Formulario de Interés del CSC o Preguntas a:
ab617comments@aqmd.gov or 909.396.2250

PUBLIC COMMENT / COMENTARIO PÚBLICO

AB617comments@aqmd.gov

*9 Raise Hand / Levantar La Mano

*6 Unmute / Activar El Sonido

THANKYOU / GRACIAS

For more information, questions, or suggestions after this meeting:
Para más información, preguntas o sugerencias después de esta reunión:

Daniel Wong

AB 617: SBM Community Liaison

dwong@aqmd.gov

Next Meeting: July 17, 2025

Próxima reunión: 17 de julio de 2025

<https://aqmd.gov/AB617/SBM>